IL LIBRAIO
Classici e Novità
Libreria succursale del Touring Club Italiano
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

Sped. Abbon. Postale-Gr. 2

PORTOFERRAIO

CORRIERE ELBANO

ANNO XLVII - 12
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 giugno 1994

Redazione: Via S. Bechi - Tel. 916690 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi
Abbonamento annuo L. 30.000 - estero L. 38.000 - **Spedizione in abbonamento postale P. I. 50%** - Una copia **L. 1.000**

Istituto tecnico commerciale
ESEDRA
legalmente riconosciuto
Portoferraio - Località Casaccia - Tel. 0565/915581

Per una ricerca sui toponimi del centro storico di Portoferraio

Nel numero scorso del **Corriere Elbano** abbiamo riportato la notizia di un importante iniziativa culturale realizzata dagli allievi della Seconda F della Scuola media "Pascoli" con la collaborazione di alcuni dei loro insegnanti: la ricerca, la catalogazione e la storia delle immagini sacre all'aperto nel centro storico, nella periferia e nelle campagne di Portoferraio.

Si è trattato di un apprezzabile esempio di lavoro interdisciplinare e di gruppo previsto dalla moderna didattica, attuato a diretto contatto con l'ambiente esterno, che ha coinvolto gli insegnanti di storia, di educazione artistica e di religione.

L'idea ha riscosso l'approvazione del capo di istituto ed ha interessato gli alunni, tanto che hanno pensato di "adottare" alcune immagini deteriorate dal tempo e dagli agenti atmosferici e di proseguire nel prossimo anno scolastico un lavoro di restauro confidando nella collaborazione degli Enti pubblici competenti.

L'interesse suscitato dall'iniziativa fa sperare che questa venga proseguita negli anni successivi ed estesa anche ad altre classi su altri campi di indagine: un'ipotesi potrebbe essere quella di prendere in esame i nomi delle vie e delle piazze del centro storico della città come pretesto per far conoscere alle giovani generazioni i personaggi e le vicende relative alla storia locale. Potrebbero essere eliminati tutti quei nomi di personaggi illustri della storia e della letteratura nazionale, per concentrare l'attenzione esclusivamente su quelli meno noti, ma non meno importanti per la storia della propria città.

In un secondo tempo si potrebbe esaminare anche la parte nuova, che presenta anch'essa nomi interessanti come quelli di Andrea Citi, di Ilario Zambelli, di Teseo Tesei, di Pilade del Buono e dei Generali Carpani e Leoncini.

Ma la maggior parte dei nomi e dei riferimenti storici sono concentrati dentro la cerchia delle fortezze medicee, a cominciare dall'architetto Camerini e da Cosimo dei Medici, per proseguire con tutte le strade che ricordano personaggi o luoghi delle Guerre di Indipendenza, come il gen. De Laugier, Curtatone e Montanara, Solferino, Stanislao Bechi, il Guerrazzi e Carlo Bini, che furono prigionieri nel forte Falcone e Stella. C'é poi una serie di storici che hanno lasciato opere sull'Elba, come Giuseppe Ninci, Sebastiano Lambardi, Vincenzo Mellini; un pittore dell'800, Pietro Senno, il famoso anarchico che ebbe all'Elba grande notorietà, Pietro Gori; qualche nome francese, come Cesare Hutre, Victor Hugo, Augusto Duchoqué, ognuno dei quali ha una propria storia legata all'Elba. Via dei Giuggioli, Via del Carmine, Via della Regina, Via delle Galeazze, Molo del Gallo, Via Bisdomini, sono altrettanti nomi che attendono una giustificazione.

Talvolta di alcuni nomi si è persa memoria, come via Ferrandini: in questi casi sarà utile consultare le schede manoscritte di una specie di enciclopedia lasciata da Sandro Foresi, che contiene un ampio repertorio di nomi dei personaggi legati alla storia dell'Elba. Un'opera che il nostro giornale ha sempre avuto in animo di pubblicare - opportunamente aggiornata - ma che non è stato possibile realizzare per mancanza di tempo e per difficoltà editoriali.

A.P.

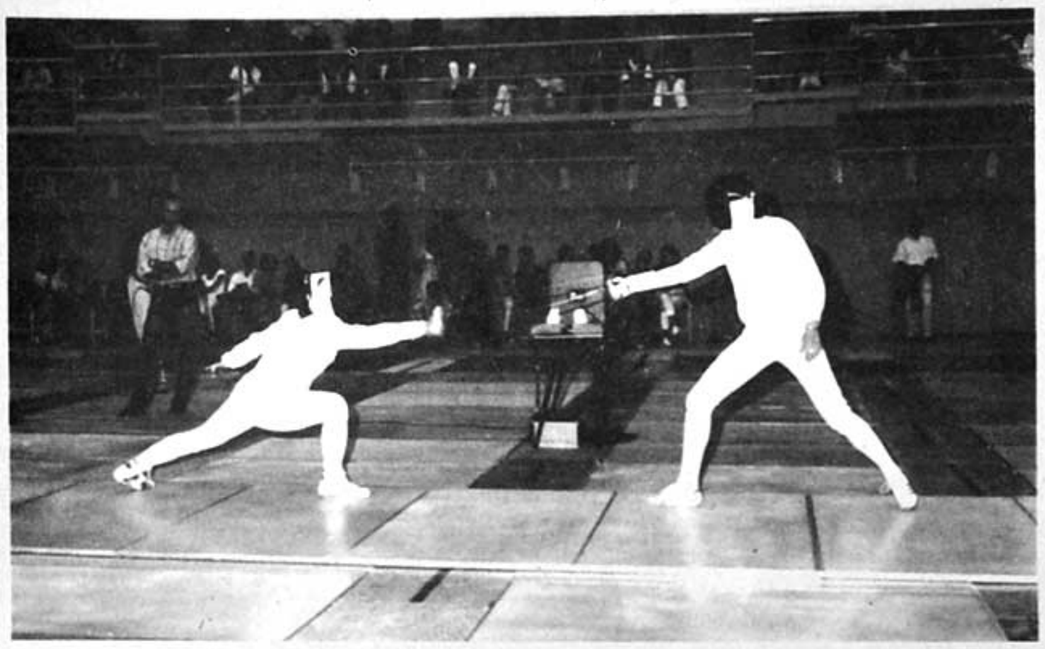
Inaugurato a Portoferraio il Palazzetto dello Sport

Domenica 19 giugno alle ore 19, dopo la benedizione impartita il giorno precedente da don Antonio Corno, è stato inaugurato il Palazzetto dello Sport situato in Via Pilade Del Buono. Insieme alle autorità intervenute, la popolazione accorsa in gran numero ha espresso il più alto gradimento per l'impianto davvero di prim'ordine, per la capienza (nelle tribune laterali possono sedersi 500 persone), per le moderne attrezzature e i vari servizi dotati di confortevoli arredi.

Sono passati sedici anni da quando i lavori per il Palazzetto dello Sport furono dati in appalto; una lunga e ansiosa attesa per gli elbani, ma anche per gli amministratori comunali di Portoferraio che si sono trovati più volte a fronteggiare difficoltà finanziarie, tecniche e di altro genere.

Queste difficoltà, le ha enunciate brevemente il sindaco di Portoferraio Novaro Chiari, quando dopo la cerimonia del taglio del nastro ha pronunciato il discorso inaugu-

Continua in seconda pagina



L'esibizione al Palazzetto dello Sport della Trillini (medaglio d'oro alle Olimpiadi '92) e della Bianchedi

Hobby Foto

Scoperta sul monte Serra una fabbrica del ferro

Una sensazionale scoperta è stata fatta in questi giorni sulle pendici del monte Serra, fra Rio Marina e Rio Elba, dove è venuta alla luce una fabbrica del ferro di epoca medioevale. Ne ha dato notizia il prof. Riccardo Francovich che ha effettuato una campagna di scavi nella zona con un gruppo di studenti dell'Università di Siena unitamente ad un altro gruppo di ricercatori dell'Accademia Britannica di Roma sotto la guida del prof. Richard Hodges e della dott. Sally Martin.

Oltre ad un forno per la fusione del ferro sono stati ritrovati frammenti di vasellame e pugnali. Il forno presenta tutte le caratteristiche dei forni etruschi, che in un primo tempo erano dello stile cosiddetto catalano e che sono stati ritrovati in molte parti dell'isola, specialmente lungo la costa dove c'era legna ed acqua.

Erano costituiti da una fossa più o meno profonda, delimitata all'intorno ed in profondità da pietre intonacate d'argilla dove venivano disposti a strati alterni legna e minerale.

Successivamente furono usati forni sopraelevati a forma di cono o a base circolare con cupola cilindrica, molto simili a quelli che Gino Brambilla aveva fedelmente riprodotto, dimostrando in pratica come avveniva la fusione. Michelangelo Zecchini, nel suo volume "Gli Etruschi all'Elba", dice appunto che Gino Brambilla "occupa una parte di primo piano nell'archeologia elbana, avendo, al non lieve merito di aver vigilato, raccolto, osservato e schedato anche il frammento più piccolo, aggiunto quello scientificamente più alto di aver indagato a fondo certi problemi e di aver provato sperimentalmente certe intuizioni".

Nel volume dello Zecchini leggiamo che "il rinvenimento di una o più tombe etrusche a Grassera, nel comune di Rio Elba, risale al 1883. Durante lo scasso per una vigna furono portati alla luce resti ossei umani, ramaioli di bronzo, uno specchio di bronzo, pesi da telaio, perle di pasta vitrea, vasi di bronzo. Dalla descrizione giuntaci, sembra che alcuni manufatti appartengano al villanoviano e altri a un periodo compreso tra il VII e il V secolo prima di Cristo".

Sally Martin già nel 1992 si era occupata della zona dove è avvenuto il ritrovamento della fabbrica medievale. Infatti in uno dei "Quaderni di Santa Caterina", in un'analitica descrizione dell'archeologia di Santa Caterina e San Quirico leggiamo che "nelle immediate vicinanze dell'Eremo si trovava un grande raggruppamento di frammenti medievali e post-medievali".

Quindi nessuna meraviglia per la scoperta fatta recentemente, trattandosi di una zona in cui fin dagli anni '70 aveva operato Gino Brambilla con un Gruppo Amatoriale di Rilevamento Topografico che vi aveva raccolto ceramica con datazione dal XIII al XIV secolo ed una moneta pisana, come apprendiamo dalla stessa Sally e dallo Zecchini.

Trattandosi di una zona di grande interesse archeologico, ci auguriamo che sotto la guida del prof. Francovich possa proseguire nell'immediato futuro l'indagine razionale e metodica iniziata.

"Ora si pone il problema della tutela - ha detto il prof.

Continua in seconda pagina

A Marina di Campo celebrato il cinquantesimo anniversario dell'operazione "Brassard"

Nella suggestiva cornice di una giornata quasi immersa nelle nuvole, probabilmente molto simile a quella in cui tanti anni fa ebbe inizio l'operazione *Brassard*, hanno avuto luogo domenica 19 c.m. le celebrazioni per il cinquantenario dello sbarco degli Alleati all'isola d'Elba.

La mattinata è stata dedicata alle cerimonie ufficiali: alle 9,30, dinanzi al monumento ai Caduti, è stata celebrata la Santa Messa, in presenza delle Autorità - i sindaci di Marina di Campo, Marciana Marina, Capoliveri e il viceprefetto - e gli Addetti Militari presso le Ambasciate in Italia della Repubblica Francese, della Gran Bretagna e degli Stati Uniti d'America. E' stata quindi deposta una corona d'alloro e subito dopo il sindaco Landi ha tenuto un discorso commemorativo. Gli intervenuti hanno successivamente presenziato all'inaugurazione della mostra fotografica e documentaria dedicata all'operazione *Brassard* svoltasi nella sala consiliare del Municipio.

Il pomeriggio è stato interamente riservato al convegno di studi "Per una storia dell'operazione *Brassard* tenutosi presso la sala congressi dell'Hotel Select. Al convegno organizzato, insieme alla mostra, dal Centro Nazionale di Studi Napoleonici e storia dell'Elba, hanno partecipato studiosi italiani e stranieri (A. Varni dell'Università di Bologna; L. Klinkhammer dell'Università di Colonia, P. Paoletti ricercatore, C. Biscarini ricercatore, I. Tognarini dell'Università di Siena, G. Vanagolli, E. Torre dell'associazione "A Bandera di Ajaccio), che hanno apportato contributi di notevole interesse all'argomento trattato. Il prof. Vanagolli ha ricostruito, in una relazione dettagliata e puntuale, lo sbarco del 17 giugno 1944 denominato appunto "operazione *Brassard*", mentre a Klinkhammer si deve un'interessante analisi dei rapporti tra l'amministrazione tedesca e l'Italia - con particolare riguardo all'Elba - fra il settembre '43 e il giugno '44. A conclusione dei lavori Evélyn Torre ha messo in luce l'importanza strategica e politica dello sbarco all'Elba per i Francesi, soprattutto nell'ambito delle trattative successive al conflitto. Durante le relazioni sono stati proiettati dei filmati d'epoca, a documentare gli interventi alleati in Europa e nel mondo.

Si concludeva dunque una giornata che non rimarrà certo un momento isolato di emozione, ma una delle innumerevoli tappe di un cammino lungo il quale dovremo tutti, sempre, ricordare.

GIUSEPPE DANESI

Precipita un aereo da turismo Tutti salvi

Precipita un aereo da turismo a cinque miglia dall'aereoporto della Pila, durante le operazioni di avvicinamento alla pista e tutti gli occupanti si salvano. L'avventura senza dubbio eccezionale ha avuto per protagonisti quattro giovani ragazzi milanesi che, domenica 19 giugno, hanno preso la decisione di trascorrere una breve vacanza all'Elba. Dante Pisanello (31 anni) pilota, Stefano Zambotti (28 anni), Laura Mazzola (27 anni) e Ramona Piazza (29 anni) erano partiti da Vergiate (Varese) attorno alle dieci con un monomotore Tampico Marco TB9 (sigla di riconoscimento I - IAE - J). Avevano stabilito la rotta per arrivare all'Elba lungo la costa Tirrenica da Genova a Marina di Campo. La torre di controllo di Pisa aveva messo in guardia l'equipaggio che sulle isole della Toscana il cielo era perturbato, con raffiche anche di vento. Ma sentiamo il racconto che lo stesso pilota ha rilasciato all'inviato del "Tirreno": "Avevamo già stabilito il contatto con l'aereoporto della Pila. Ci stavamo mantenendo a quota mille e 200 piedi. All'improvviso una mano fortissima ci ha spinto verso il basso". Il piccolo aereo da turismo ha cominciato la sua pazza corsa verso Piano dei Ciliegi di San Martino, a circa quattro miglia a ovest dalla pista di atterraggio della Pila.

Un'avventura tutta da raccontare il cui esito, se le circostanze non si fossero dimostrate favorevoli, poteva essere tragico.

Innanzitutto, l'essere riusciti a planare con l'apparecchio schiacciato a terra da una forte compressione d'aria, sulla folta coltre della boscaglia che ha funzionato da cuscinetto e l'aver finito la corsa proprio nel punto in cui termina il bosco e inizia la scarpata, senza che l'abitacolo con dentro i passeggeri prendesse fuoco. Seconda circostanza favorevole la tempestività dei soccorritori che sono riusciti a rintracciare, nel grande mare verde dei colli che fanno da cornice alla stazione aeroportuale della Pila, i sinistrati in meno di quaranta minuti. Un record che va ascritto ai ragazzi della Protezione civile dell'Elba e ai Carabinieri che hanno coordinato l'intera operazione. Ma vediamo come si sono svolti i fatti. Alle 13 e 20 l'ospedale di Portoferraio allerta la Protezione civile di un aereo precipitato. Scatta l'operazione. Il comandante dei Carabinieri Macilenti ordina il concentramento di tutte le unità al campo d'aviazione della Pila. In contemporanea vengono contattate le autombulanze della Protezione civile di Porto Azzurro, Capoliveri, Campo e Portoferraio, distribuite su un raggio di quattro miglia da Radio faro di Capoliveri. Alle 13,40, dopo il primo briefing alla Pila, si alza in volo l'elicottero con Carlo Sgherri, responsabile e coordinatore della Protezione civile elbana e un brigadiere. Il compito è di perlustrare la zona dall'alto. Nel frattempo i sinistrati si organizzano. Escono dalla cabina ormai distrutta (rimane a terra solo Ramona Piazza che sarà la più ferita) e cercano di dare l'allarme.

Zambotti avverte con il suo cellulare i carabinieri che passano l'informazione all'elicottero. Intanto Pisanello scende lungo la cessa. Ogni 50 passi stacca un foglio di carta igienica e lo depone sotto a un sasso per non perdere le tracce con il luogo dell'incidente. Non bastano però le indicazioni che Zambotti trasmette ai carabinieri (posizione del sole, il vento) per trovare il punto. Sentiamo come lo racconta Sgherri: "Quando abbiamo sentito che il ragazzo parlava di un grosso spiazzo e di un cartello di divieto di caccia ho capito che doveva trattarsi di San Martino.

Questo è stato possibile grazie alla nostra esperienza del territorio". Poi Zambotti urla al cellulare: "Sentiamo l'elicottero sopra di noi". Era fatta. L'elicottero trasmetteva a terra le coordinate. Partiva la luce verde alle autoambulanze. L'avventura finiva. Pisanello, Zambotti e Laura Mazzola vengono ricoverati all'ospedale di Portoferraio con prognosi di 25-30 giorni. Per Ramona Piazza invece c'é bisogno dell'intervento dell'elicottero che la trasporta alla clinica neurochirurgica di Pisa, per ulteriori accertamenti, ma le sue condizioni non sono definite gravi. Gli ultimi a lasciare l'Elba sono proprio i due ragazzi: "Siamo stati fortunati - ammettono - Fortunati anche di aver trovato una squadra di soccorso come la vostra. Vogliamo ringraziare tutti, la Protezione civile, i Carabinieri, i Vigili del Fuoco, i medici dell'ospedale, insomma tutti per quello che hanno fatto per noi. Grazie".

L. C.

Terza volta dell' "Atleta dell'anno"

Per il terzo anno consecutivo si è svolta la manifestazione "Atleta dell'anno" dedicata alla premiazione di coloro che durante la stagione agonistica 1993-94, hanno dimostrato particolari qualità e hanno raggiunto risultati di rilievo nell'ambito delle varie discipline sportive, nelle quali si sono cimentati. Per l'edizione di quest'anno, svoltasi l'11 giugno a Marciana Marina, è stata cambiata la formula della serata: alla classica routine delle premiazioni è stata alternata la messa in onda di spezzoni video rievocanti momenti sportivi aventi come protagonisti gli stessi atleti ai quali è andato il riconoscimento.
Particolarmente toccante è stato il momento della consegna all'atleta di Busto Arsizio Umberto Pelizzari, detentore del record mondiale di apnea, del premio dedicato alla memoria di Antonio Cossu, carabiniere in servizio alla Compagnia dell'Elba, scomparso tragicamente nel giugno 1993 nel mare di Sardegna in un incidente d'immersione. Lo sventurato giovane era molto noto e apprezzato nell'ambiente sportivo elbano per il talento dimostrato (militava nella squadra della Stalla Elbana) nell'attività di pallavolista. Per questi meriti avrebbe dovuto ricevere l'anno scorso il Premio "Atleta dell'anno".
Ha consegnato il premio a Pelizzari il Comandante della Compagnia Carabinieri dell'Elba, capitano Macilenti.
Altro momento importante della serata, la premiazione del due volte campione del mondo di pesca subacquea Renzo Mazzarri.
Gli altri premi individuale sono stati assegnati al calciatore Federico Francini dell'A.C. Portoferrraio, al Presidente del Comitato dei Circoli Velici Elbani Canovai,a Francesco Paladini per l'attività svolta all'hotel Picchiaie in favore dello sport e alla giovanissima Veronica Nurra dal futuro promettente, che si è distinta nell'atletica leggera.
Per quanto riguarda invece i premi a squadra, questi sono stati consegnati alle squadre di calcio U.S. Isola d'Elba e A.C. Portoferraio, alla Conad Nocentini Elba Basket e all'Azzurra Volley, nella quale spicca individualmente Laura Colli, già premiata nelle passate edizioni quale migliore pallavolista elbana. Le quattro squadre hanno meritato il premio per la promozione alle rispettive categorie superiori.

I. B.

Pianosa senza supercarcere

La proposta del presidente della commissione Giustizia della Camera Tiziana Maiolo di cancellare il supercarcere di Pianosa trova favorevoli i sindaci elbani. Landi primo cittadino di Campo Elba, Chiari sindaco di Portoferraio e Diversi, presidente della Comunità montana non hanno dubbi. "Pianosa va restituita alla collettività". I motivi sono tanti. Primo fra tutti l'immagine turistica dell'arcipelago, offuscata dalla presenza di boss di Cosa nostra e della camorra.
Elvio Diversi "La proposta della Maiolo deve essere seguita da maggiori dettagli, comunque è chiaro che il nostro territorio non può che vedere di buon occhio la chiusura del carcere di Pianosa. Per esempio si potrebbe, come detto anche in passato, realizzare nell'isola un centro studi ambientali. Attenzione però alle speculazioni edilizie!
Inoltre voglio suggerire al Ministero competente di coinvolgere le forze locali alla soluzione del problema".
Novaro Chiari "Sono d'accordo con la proposta, l'isola deve essere restituita alla popolazione. Fu Andreotti a caldeggiare la creazione del supercarcere. Lui è veramente passato di moda e così l'esistenza del penitenziario a Pianosa. La sicurezza dei carceri è del resto tutta da dimostrare, il caso di Padova insegna".
Piero Landi "La proposta di chiusura del carcere di Pianosa è in sintonia con la volontà popolare. Il 90% degli elbani vorrebbe vedere chiuso il carcere. Il Governo deve valutare l'esperienza di Pianosa e verificare il rapporto costi-benefici. Quindi prima di prendere decisioni ci vogliono analisi oculate. Certo è che la nostra comunità ha avuto questa esperienza da molti anni; non può a Pianosa esistere un supercarcere per sempre. Ci sono ripercussioni, nel tempo, di sacrificio per la collettività Campese. A Pianosa c'é da rivalutare un paese storico e nell'ipotesi di liberalizzazione, alla quale siamo stati sempre favorevoli, l'isola deve essere recuperata nelle sue strutture archeologiche e nei suoi aspetti naturalistici.
Un Centro Studi Europeo del Mediterraneo potrebbe trovar sede in una Pianosa senza carcere. Studenti di ogni parte potrebbero venire ciclicamente, per fare studi e ricerche di alto livello scientifico. Il Governo deve fare scelte coraggiose, che vadano incontro all'interesse della collettività".

STEFANO BRAMANTI

Dalla prima pagina

Scoperta sul monte Serra una fabbrica del ferro

Francovich - Si tratta di garantire al massimo il valore del rinvenimento. Un patrimonio archeologico e storico importantissimo per l'Elba e per l'intero versante minerario. Si pensi alla sua collocazione nel futuro parco minerario. Un progetto quest'ultimo che potrà avere anche aspetti diversi dall'archeologia mineraria e siderurgica, ma che certamente la deve comprendere e conservare".

A.P.

Dalla prima pagina

Inaugurato a Portoferraio il Palazzetto dello Sport

rale che ha così concluso: "Il Palazzetto dello Sport non poteva avere madrine e padrini più prestigiosi per il suo battesimo: gli atleti della Squadra nazionale di scherma che hanno scelto quest'anno l'Elba per la preparazione ai Mondiali. Per questo a nome della Città di Portoferraio e dell'Isola d'Elba, li ringrazio riconoscente.
Mi preme, e mi è soprattutto gradito, ringraziare in questo giorno un protagonista di questa opera che inauguriamo: un amico, un collaboratore prezioso, un politico sapiente e cocciuto: Giovanni Fratini, vice sindaco e assessore ai Lavori Pubblici.
Per una di quelle singolari situazioni che solo la vita politica riesce a costruire, si conclude oggi, per merito della sua tenace ed appassionata cura, un'opera che lo stesso Fratini nel 1978 aveva iniziato.
Grazie anche a Marcello Giardini, assessore delegato allo Sport, a Roberto Veltroni appassionato assessore, ai Colleghi di Giunta, all'Ing. Elvio Bolano che con professionalità e solerzia ha rimesso in moto gli arrugginiti meccanismi di direzione tecnica, al geom. Antonio Bracali, Capo dell'Ufficio tecnico e ai dipendenti comunali tutti che con grande dedizione ed impegno hanno permesso questa grande giornata.
Festa grande per la Città di Portoferraio e per l'Elba tutta, oggi: come primo cittadino mi concedo di andarne fieramente orgoglioso".
Dopo il sindaco Chiari, il Presidente della Federazione italiana della scherma Antonio Di Blasi ha porto il saluto a tutti gli elbani e si è complimentato con gli amministratori comunali per la perfetta funzionalità dell'impianto, dove gli azzurri si stanno già allenando.
La sera, alle 21,30 la Nazionale italiana di scherma, per rendere omaggio all'Elba, si è esibita al Palazzetto dello Sport, suscitando i caldi e affettuosi applausi del pubblico che ha gremito le tribune.
Nella mattinata del giorno dopo, schermitori e dirigenti sono stati ricevuti dal sindaco nella sala consiliare del Palazzo Comunale. E' stata occasione per rinnovare agli azzurri gli auguri degli elbani per i Mondiali.

Ristorante LO SCHIOPPO
Specialità marinare
Banchetti per cerimonie
Premio David d'Oro
MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99038

Marciana

Il 16 luglio Sgarbi presenta il suo libro "Onorevoli Fantasmi"

Insieme a lui il ministro Matteoli e Marconi membro del C.S.M.

Molte manifestazioni si terranno a Marciana nel periodo estivo a cura dell'amministrazione comunale. Un importante appuntamento è quello del 16 luglio alla Fortezza pisana con Vittorio Sgarbi che presenterà il suo ultimo libro "Onorevoli Fantasmi".
Insieme a lui, il Ministro per l'ambiente Altero Matteoli e Pio Marconi, membro del Consiglio superiore della Magistratura. Tre ospiti di grande prestigio, ma è ovvio che l'attenzione sarà catalizzata dal conduttore di "Sgarbi quotidiani", nonché presidente della commissione cultura ed istruzione della Camera, al quale, il dibattito che seguirà alla presentazione del libro, darà motivo di un interessante botta e risposta col pubblico.

Mostra di acquarelli

Gli artisti tedeschi Karin e Rudiger Ohme che hanno all'attivo mostre in Germania e in altre nazioni europee, esporranno dal 15 luglio le opere realizzate dal 1985 ad oggi alla Collegiata di San Sebastiano.
Si tratta di acquarelli in tecnica mista su carta con effetti di bassorilievo e, talvolta, inserimenti di fibre vegetali, nati durante i numerosi soggiorni che i due artisti hanno compiuto nel Mediterraneo in particolar modo all'isola d'Elba.
Le opere realizzate in comune - un proprio "vedere a quattr'occhi" insieme agli oggetti in ceramica di Karin Ohme rimarranno esposte fino al 31 luglio. Orario della mostra tutti i giorni dalle 10 alle 12 e dalle 19 alle 21,30.

Marina di Campo

Corr. Giuseppe Danesi

Interpellanza alla provincia

Riportiamo il testo dell'interpellanza presentata al Presidente della Provincia, dal consigliere provinciale Pierluigi Baldacci di Alleanza Nazionale.
"Premesso che la discarica di Literno (Teodolina) viene utilizzata da qualche anno con provvedimenti che ne prorogano l'uso nella consapevolezza che il sito non è più in grado di ricevere rifiuti, tanto che a detta degli abitanti di quella zona, il percolato spesso viene disperso nei fossati circostanti, con grave rischio di inquinamento della falda freatica e del golfo di Marina di Campo, in cui questi confluiscono; ricordato inoltre che la strada di accesso alla discarica, recentemente depolverizzata, per evitare alle abitazioni circostanti un ulteriore disagio oltre a quello derivato dai miasmi avvertibili in ogni giorno dell'anno, risulta essere completamente dissestata per l'intenso traffico che vi insiste, **si interpella la S.V.** per sapere se risponde al vero quanto riportato in premessa e quali iniziative intende promuovere, in attesa dell'entrata a regime dell'impianto del "Buraccio", per evitare a quelle popolazioni e a quei luoghi di inestimabile valore ambientale il disagio di una discarica gestita in modo palesemente inadeguato."

Beneficenza

Alla Pubblica Assistenza di Campo nell'Elba sono state elargite per l'ambulanza L. 100.000 in ricordo di Maria Bartolommei, dal marito e i familiari e L. 100.000 per onorare la memoria di Mario Galli, dal cugino Lido.

Rio Elba

Corr. Daniela Chionsini Rota

S'inaugura il primo salone d'estate di pittori all'Elba

S'inaugura domani 1 luglio, alle ore 21,30, alla presenza dell'assessore alla Pubblica Istruzione Paolo Benesperi, la sala polifunzionale del comune. E la giunta presieduta da Franco Franchini ha tolto anche il riserbo: il nuovo ambiente si chiamerà Sala del Barcocaio. "Dal nome della pianta che si trovava sul campo - spiega lo stesso sindaco - dove oggi è stata realizzata la struttura. "A far da cornice all'avvenimento prende il via il primo Salone d'Estate dedicato ai pittori all'Elba. Esso si terrà in due luoghi: alla sala polifunzionale e all'eremo di Santa Caterina. Per primo partirà quello dell'eremo (inaugurazione 30 giugno, ore 18) con alcune opere di quattro pittori europei dedicate all'Elba. Seguirà poi la mostra nella Sala del Barcocaio, visitata dall'assessore Benesperi, alla quale hanno aderito 25 artisti, la maggior parte dei quali sono originari dell'Isola d'Elba.

ANNUNCI ECONOMICI

Laureata lunga esperienza insegnamento impartisce lezioni di lingua e letteratura italiana e lingua e letteratura francese per scuole medie inferiori e superiori anche a domicilio. Telefonare 916930.

Vendesi City Bike da donna nuova, mai usata. Cambio Shimano SIS, 18 velocità, impianto luce con dinamo, portapacchi posteriore. L. 250.000 trattabili. Tel. 0565/914690. (ore pasti).

Lancia di salvataggio completamente rimessa a nuovo - Motore E.B. 90 HP, lunga metri 9.80. L. 30.000.000 trattabili - Tel. 0565/916753 (ore ufficio).

Affittasi 3 stanze in località Antiche Saline, Portoferraio, scopo ufficio, per complessivi 195 Mq (2 da 60 Mq ed una da 75 Mq) adiacenti fra di loro, con possibilità di affitto globale e della singola.
60 Mq Lit. 900.000 + IVA; 75 Mq Lit. 1.200.000 + IVA.
Nel prezzo sono inclusi altri 150 Mq. di ampia sala di attesa e servizi igienici.
Per informazioni telefonare ore ufficio al 916339.

Capoliveri

Corr. Filippo Boreali

Jannacci e Rassegna Jazz

E' stato definito il programma delle manifestazioni estive, promosse dall'amministrazione comunale.
Primo importante appuntamento è quello di stasera 30 giugno con uno dei più popolari cantanti italiani: Enzo Jannacci.
Nel mese di luglio, per la rassegna jazz, avranno luogo spettacoli il 6 con "I Patitucci Band", il 7 con il "Keziah Jones Trio", l'8 con il "Gegé and Hip Doc All Stars" il 9 con "James Taylor quartet". Il 15 "Big Band" in piazza, il 24 "Antologia y bolero" con J. Luis De Palma, il 28 "Rosso Maltese-Hasmah".

San Piero

Corr. Ferdinando Montauti

Celebrata la Festa di San Giovanni

Giovedì 24 giugno, ricorrenza della festività di San Giovanni, un nutrito gruppo di fedeli insieme al parroco, si è recato nell'antica chiesa dedicata al Santo. Al centro del sacro edificio ripulito dalle erbacce, è stato collocato un altare portatile e il parroco ha officiato una Santa Messa, a cui ha fatto seguito un piccolo rinfresco per tutti gli intervenuti nel piazzale antistante la chiesa.
Ci auguriamo che ben presto vengano iniziati i lavori di restauro da parte delle autorità competenti, affinché la chiesa, meta di turisti e posta in un luogo tra i più caratteristici dell'isola, abbia un giusto decoro.

Rio Marina

Corr. Giuseppe Leonardi

Lutti

Il 20 giugno scorso, all'ospedale di Portoferraio, è deceduto Lelio Giannoni, di 65 anni. Il Giannoni aveva lavorato per molti anni con la società delle miniere in qualità di "attrezzista" dell'officina meccanica di Rio Marina. Fin da giovane aveva praticato con successo lo sport della vela contribuendo in seguito alla nascita del Centro Velico Elbano.
Al rito funebre celebrato in S. Barbara da don Enrico Andreani, parenti ed amici hanno ricordato con commosse parole la figura di Lelio.
Alla moglie ed ai figli, ai nipoti e familiari tutti rinnoviamo le più sentite espressioni di cordoglio.

Nella notte del 23 giugno è deceduto nella sua abitazione di Piombino il concittadino Valerio Valentini. Aveva 64 anni. Esperto padrone marittimo, il Valentini era stato comandante di piroscafi della "Sidermar" e di altre società.
Numerose persone hanno presenziato alle esequie celebrate in S. Rocco. Il parroco don Franco, coadiuvato da don Enrico, ha ricordato con commozione lo scomparso, buon padre di famiglia e credente.
Alla moglie e al figlio, alle sorelle e al fratello e familiari tutti rinnoviamo le più sentite condoglianze.

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi

Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n.103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Arredamento bagno
Tel. 915135 - Portoferraio

Culla

La casa dei giovani Marco ed Elisabetta Giusti è stata allietata dalla nascita di Ambra alla quale auguriamo un felice avvenire.
Rallegramenti ai genitori estensibili anche ai nonni Angiolo e Gigliola Giusti e Osvaldo e Noemi Andolfi.

Lutto

Domenica 12 giugno è deceduto all'età di 93 anni Umberto Ulivieri lasciando un caro ricordo di sè. L'Estinto unitamente alla moglie Dina, scomparsa da vario tempo, è stata proprietario del Bar Ristorante con alloggio "Da Dina" e i pochi turisti che diversi anni fa venivano a S.-Piero, trovavano ristoro nella piccola pensione da loro gestita.
Al figlio Gino, alla sorella Vittoria e agli altri familiari le nostre sentite condoglianze.

Beneficenza

Il 9 luglio ricorre il terzo anniversario della scomparsa del prof. Giorgio Varanini. In suo ricordo la moglie e i figli hanno elargito L. 300.000 alla Casa di riposo.

Nel terzo anniversario della scomparsa di Maria Teresa Braschi Costa, il marito Enzo, in sua memoria, ha elargito L. 100.000 alla Lega italiana per la lotta contro i tumori.

Flora Testa in ricordo del marito e dei suoi genitori, ha offerto L. 50.000 alla Misericordia.

In memoria di Letterio La Rocca, la moglie ha elargito L. 50.000 all'Avis.

Per la costruenda canonica della chiesa di Santo Stefano alle Trane sono state offerte L. 50.000 dalla famiglia di Amelio Rossi.

Il memoria della cara Tamara Biagiotti, Ciro Truglio e famiglia, hanno inviato L. 100.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro

Anna Lucia Varanini e i figli, il genero, le nuove e i nipoti nel terzo anniversario della morte del prof.

Giorgio Varanini

lo ricordano a parenti ed amici con sempre immutato affetto e grande rimpianto.
Il 9 luglio alle ore 9 nella chiesa della Misericordia verrà celebrata una Messa in suffragio.

Procchieschi, favorito alla presidenza dell' APT

Boris Procchieschi, presidente dell'associazione degli albergatori dell'Elba, Andrea Sirabella, marittimo della Toremar e Giancarlo Galli, commercialista compongono la terna (in ordine di preferenze) che è stata espressa dal Consiglio d'Amministrazione dell'Azienda di promozione turistica appena insediatosi.
I quattordici commissari hanno così distribuito i loro voti: 8 preferenze a Procchieschi, 7 a Sirabella; il terzo nominativo, quello di Galli, è uscito dal ballottaggio con Giuliano Fuochi.
Da questi uscirà il nome del futuro presidente dell'Apt dell'Elba che sarà nominato dalla Regione toscana.
A questo punto è difficile ritenere che Firenze non vada a scegliere il presidente degli albergatori elbani, quale successore a Palmieri, ultimo presidente dell'Azienda elbana.
Gli altri due nomi appaiono dei veri out-sider in grado, comunque, di non impensierire Procchieschi.

Festa della Finanza

Presso il palazzo del comando di tenenza e squadriglia navale della Guardia di Finanza, martedi 21 giugno, si è svolta una cerimonia per celebrare il 220mo anniversario della fondazione delle Fiamme Gialle.
Presenti le massime autorità civili e militari dell'Elba, la ricorrenza è stata solennizzata con la Messa al campo officiata dal cappellano militare della Scuola nautica e la consegna di attestati di riconoscimento da parte del comune di Rio Marina ad alcuni finanzieri che intervennero prontamente e collaborando con i vigili del fuoco di Portoferraio si prodigarono nell'opera di spegnimento di un incendio avvenuto a Rio Marina il 28 marzo nell'abitazione di Rodolfo D'Agata, in Via Principe Amedeo. I riconoscimenti sono andati al vice brigadiere Maurizio Allegro e al finanziere Gianni De Sanris che erano in servizio presso il seggio elettorale vicino all'abitazione in fiamme, all'appuntato Salvatore Cogoni e al finanziere Andrea Solero, residenti nelle immediate vicinanze e al maresciallo Andrea Giorgio appartenente alla scuola nautica e al vice brigadiere Vincenzo Arca, che erano di pattuglia a Rio Marina.

Il programma delle manifestazioni della prima quindicina di luglio

Con il Festival di musica improvvisata "Suoni e Sound" che ha avuto luogo la sera del 25 giugno al Centro culturale De Laugier ha preso il via il programma delle manifestazioni che si terranno a Portoferraio nel periodo estivo a cura del Comune, in particolare dagli assessorati della cultura e del turismo.
E' stato un felice esordio perché il Festival che sarà ripetuto il 2 luglio, ha riscosso vivo successo. La manifestazione a cui hanno partecipato musicisti tedeschi, austriaci e svizzeri è stata curata da Marianne Kipp del Weltmusik Institut di Amburgo.
Vario e interessante il programma che ci riserviamo di pubblicare nei prossimi numeri. Intanto elenchiamo le manifestazioni che si terranno nella prima quindicina di luglio.
Giovedi 7 luglio - Inaugurazione nuovo percorso all'interno delle Fortezze Medicee (Ingresso da via Guerrazzi). Ore 22 - Concerto di musica brasiliana nel Raggione delle Fortezze Medicee.
Sabato 9 luglio - Torre della Linguella: Mostra collettiva "Cinque donne per l'arte" (durerà fino al 21 luglio).
Cortile del Museo archeologico della Linguella: Esposizione in ceramica a cura della Cooperativa sociale C.I.S.S.E. (durerà fino al 24 luglio).
Martedi 12 luglio - ore 22 - Arena della Linguella: Teatro in vernacolo livornese "La vedova troppo allegra".

La mostra "Vita di Cristo" di Italo Bolano all'Abbazia di Chiaravalle della Colomba

Il 12 giugno u. s. nella abbazia di Chiaravalle della Colomba (Piacenza) si è svolta l'inaugurazione della mostra itinerante "Vita di Cristo" di Italo Bolano, già ospitata nel Chiostro di Santa Croce di Firenze. Anche a Chiaravalle è stato il chiostro trecentesco ad accogliere quest'opera nella sua intensa atmosfera mistica, uno dei più interessanti delle edilizie cistercensi , per i suoi bellissimi capitelli scolpiti, i telamoni agli angoli interni del portico, accanto alle caratteristiche colonne annodate come serpenti. La struttura e le decorazioni in cotto donano all'ambiente stupendi effetti luminosi in cui le opere di Italo hanno assunto maggiori suggestioni mistiche, nei tocchi mutevoli delle forti pennellate, nei tratti dolenti e sofferti dei personaggi. Il Cristo Crocifisso, simbolo della Mostra, era posto nella sala capitolare, importante luogo di riunione della comunità dei frati, chiusa e raccolta nelle volte gotiche in cotto.
Durante la festa del Corpus Domini, e nelle tre settimane successive, l'abbazia accoglie l'Infiorata, cioè un tappeto di decorazioni floreali che si estende nella navata centrale della basilica. In questo modo la "Vita di Cristo" risulta rivestita di un manto variegato di fiori con stupendi effetti cromatici, adagiato in terra e occhieggiante dai portali del Chiostro. La presenza dei monaci nel loro caratteristico abito (chiamato: Ordine dei monaci bianchi), e con la semplicità della loro regola, dava al luogo una dimensione fuori dal tempo, molto avvertita dai numerosi visitatori. La cordialità del Sindaco e del Priore, la stima e l'apprezzamento dimostrato al Maestro e alla sua opera si arricchivano di una calda accoglienza nel rinfresco offerto dal Comune nelle cantine dell'abbazia, che si erano riempite delle leccornie della zona, assaporate sotto il porticato seicentesco. Le parole piene di ammirazione, sensibile comprensione e di partecipazione affettiva del critico d'arte Peter Boggia erano condivise e riprese da quanti hanno avuto la fortuna di partecipare a questo evento ricco di suggestioni mistiche e di calore umano.

G.

1943: Nasce la Resistenza

Questo il titolo di un convegno che il comune di Piombino, l'Istituto per la Storia della Resistenza in Toscana, la Regione Toscana e la Provincia di Livorno hanno organizzato presso il Centro congressuale "Pegaso" di Piombino nel quadro delle celebrazioni per il 50° anniversario dell'inizio della lotta contro i nazisti in Italia.
Al convegno ha partecipato anche il prof. Gianfranco Vanagolli, membro del Comitato direttivo del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba che ha riferito su **l'8 settembre 1943 all'Isola d'Elba**, illustrando i fatti che culminarono, il 16 settembre 1943, nel bombardamento tedesco di Portoferraio nel quale persero la vita circa 200 persone. Dalla relazione, che ha portato per la prima volta la Resistenza elbana all'attenzione di un vasto consesso di studiosi, italiani e stranieri, è emersa l'esigenza di trattare unitamente le vicende di cui furono teatro, dopo l'armistizio, l'Elba, Piombino e la Corsica.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F.io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

L'undicesimo convegno dei consulenti del lavoro di Roma

Puntualmente, come avviene da 11 anni, i consulenti del lavoro di Roma si sono riuniti a Portoferraio per l'annuale convegno di studi. Dato il numero anche quest'anno elevato delle presenze, significa che la scelta del luogo di riunione da parte del Presidente del Consiglio provinciale di Roma della categoria, Oreste Bertucci elbano a 24 carati, continua a godere vivi consensi.
Il convegno si è tenuto come le altre volte nel salone dei congressi dell'Hotel Airone. All'apertura il sindaco Novaro Chiari, ha porto il saluto ai graditi ospiti rimarcando l'affetto del concittadino Bertucci per la sua città.
Le tre giornate di studio, iniziate giovedi 23 giugno alle ore 16,30 e concluse nel pomeriggio di sabato 25, sono state caratterizzate da interessanti relazioni, proposte e dibattiti.
Gli argomenti "La partecipazione del Consulente del Lavoro nel nuovo processo tributario" e "Il Consulente del lavoro nel settore dello spettacolo e dello sport", hanno visto quali illustri relatori, rispettivamente il Procuratore della Repubblica dr. Pietro Federico e il direttore generale ENPALS prof. Mario Porfiri.
Per rendere piacevole il soggiorno dei partecipanti al convegno, sono state organizzate manifestazioni distensive con la collaborazione dei consulenti del lavoro elbani.

La tradizionale processione a mare per celebrare la ricorrenza di San Giovanni

San Giovanni, per alcune ore della sera del 24 giugno è ritornata alle antiche tradizioni per celebrare la ricorrenza del suo Santo protettore.
E' da quattro anni che nel simpatico borgo portoferraiese è stata ripresa questa consuetudine: organizzatore è il circolo Nautico San Giovanni unitamente alla Comunità di San Giuseppe, all'Arciconfraternita della Misericordia e al Comitato per la tutela di San Giovanni, con il patrocinio del Comune.
La solenne concelebrazione liturgica ha avuto inizio alle ore 21,30 con la Santa Messa sul piazzale di San Giovanni, officiata da don Giorgio Mattera parroco di San Giuseppe ed è proseguita con la processione con l'immagine del Santo fino al porticciolo. Da qui è partita la processione in mare: in buon numero le imbarcazioni con grappoli di luci ai bordi e agli alberi che vi hanno preso parte.
Il luminoso corteo ha raggiunto la darsena di Portoferraio, dove l'invocazione della benedizione del Santo sulla città ha reso più suggestivo il meraviglioso spettacolo.
Poi il ritorno a San Giovanni addobbato sfarzosamente di luci e festoni e gremito di persone che hanno accompagnato in processione la sacra immagine fino alla chiesa del Soccorso dove è conservata.

Il nuovo consiglio direttivo del Lions Club

Sabato 25 luglio, nel corso della cerimonia conclusiva dell'anno sociale 1993/94, si è insediato il nuovo consiglio del Lions Club Isola d'Elba, che resterà in carica per il prossimo anno e che risulta così composto: Presidente Luca Bartolini, past presidente Vittorio Falanca, 1° vice presidente Ennio Cervini, 2° vice presidente Lucio Rizzo, segretario Gianleone Manganelli, tesoriere Maurizio Mazzei, cerimoniere Alberto Tognoni, censore Tiberio Pangia, consiglieri Filippo Angilella, Giancarlo Castelvecchi, Roberto Montagnani, Boris Procchieschi, addetto stampa Luigi Maroni, presidente comitato soci Franco Tamberi.
Numerose le iniziative svolte nell'anno 1993/94, tra cui ricordiamo la campagna contro l'inquinamento acustico, la nomenclatura botanica del parco delle Ghiaie, l'assegnazione della Targa Lions al prof. Piero Pietri, il Premio Spiaggia d'oro, la gita a Montecristo per gli alunni del Liceo Foresi, nonché diverse conferenze ed incontri su argomenti di maggiore utilità.

Fumetto in lingua inglese

I ragazzi della seconda G della media Pascoli hanno realizzato "Toffie", un simpatico fumetto in lingua inglese che parla in modo ironico della stessa scuola e dell'ambiente portoferraiese, sotto la guida dell'insegnante d'inglese Grazia Corradi e d'arte Giovanna Emo. "Abbiamo potuto realizzare il lavoro - segnalano le insegnanti - grazie agli sponsor Conad e Canon, che ringraziamo pubblicamente."
Hanno curato il lavoro: Alessio Alaimo, Linda Carzaniga, Alessandro Casini, Silvia Cignoni, Michele Diversi, Domenico Ferrante, Selena Giannini, Emanuele Lupi, Emanuel Marandino, Elisa Muti, Francesca Pacchiarini, Federico Paoli, Raffaella Parrella, Simone Piacentini, Simone Scelza, Costanza Sirabella, Anna Sorvillo, Maura Tonellotti e Simone Zamboni.
La classe ha anche fatto un piacevole video sulla tematica della solidarietà costruito con la tecnica delle ombre cinesi. In questo caso la direzione è stata dell'insegnante di lettere Miriana Belardi, con la quale ha collaborato la prof.ssa Emo, che ha favorito la realizzazione dei "pupazzi" occorrenti per le ombre cinesi.
La prof.ssa Emo è inoltre autrice, unitamente ai ragazzi della 3F di un pregevole murales, che collocato nei pressi dell'ingresso, abbellisce la Scuola media. Si tratta di una riproduzione del celebre "Grido" di Munch e della "Danza" di Matisse.

L. C.

Albergo Ristorante
Monte Capanne
Per le vostre vacanze
Ristorante giardino
Specialità tipiche
Poggio Terme - Tel. 99083

Taccuino del cronista

Sabato 18 giugno, nel suggestivo Santuario della Madonna di Monterosso, nel comune di Terricciola, sono state celebrate le nozze di Monica Vannini e Paolo Pedelini.
Nel formulare per gli sposi, che sono stati simpaticamente festeggiati da parenti e amici durante il tradizionale pranzo nuziale presso il Park Hotel "Le Sorgenti" di Pieve a Nievole - Montecatini Terme, i migliori voti augurali, ci rallegriamo vivamente con i loro genitori gli amici Umberto e Rosalia Pedelini e Patrizio e Loretta Vannini.

All'Università di Pisa si è laureato in economia e commercio Pierluigi Ieri, discutendo con la prof.ssa Paola Miolo Vitali, la tesi "Il concetto di "LEAN-Production" e sua applicazione in Italia: possibilità e limiti". Nel formulare per il neo dottore i migliori auguri ci complimentiamo vivamente con i genitori, i nostri carissimi amici prof. Roberto Ieri e la nostra concittadina Anna Lari, residenti a Pisa.

Il pittore Italo Bolano, invita la cittadinanza e gli ospiti dell'Elba a incontrarsi presso il suo studio all'Open-air Museum di San Martino per discutere, in amicizia, sull'arte e argomenti socio-filosofici.
Gli incontri avverranno ogni giovedì alle ore 20,30.

Il 18 giugno presso il ristorante "Il Girasole" si sono ritrovati i componenti delle famiglie Diversi per la loro quinta riunione conviviale che si è svolta, come sempre, all'insegna della cordialità e dell'amicizia e con propositi di dare continuità alla simpatica iniziativa.

In questi giorni si stanno svolgendo gli esami di maturità. Gli studenti delle Superiori elbane "sotto torchio" sono 226 e cioé: 9 al Liceo classico Foresi e 40 a quello scientifico; all'Istituto Cerboni 47 per il linguistico, 38 per i geometri e 34 per la ragioneria; 17 all'Ipsia Brignetti, Itc Esedra 34 e Liceo Byron 7.

Per iniziativa del Gruppo Barbera dell'Associazione nazionale Marinai d'Italia, il 4 luglio i soci potranno partecipare ad un'escursione in mare sulla nave militare San Marco che durerà dalle ore 9 alle 12,30. I soci interessati a questa minicrociera - avverte il presidente del Gruppo Aldo Melani - devono mettersi in contatto con la segreteria per conoscere le istruzioni del caso. Il numero consentito é di cento soci, pertanto bisogna attenersi a questa condizione.

Il Comune di Portoferraio ha indetto un concorso per "istruttore direttivo amministrativo presso l'unità operativa tributi". Le domande dovranno pervenire al Comune entro le ore 12 del 15 luglio p.v. Tra i requisiti richiesti: il diploma di laurea in giurisprudenza o pari titolo, cittadinanza italiana, età non superiore ai 40 anni.

Lasciando un caro ricordo di bontà è deceduta il 16 giugno all'età di 83 anni Emilietta Giulianetti. Ai familiari sentite condoglianze.

Lettere in redazione

Il poeta Angelo Galli di Cavoli, nel compiacersi per l'articolo "Spiagge e mare pulito" pubblicato sul **Corriere** del 30 maggio, aggiunge che all'Elba c'é un altro grave problema che riguarda lo svuotamento dei pozzi biologici "che da un anno non possono essere puliti dai rifiuti solidi per mancanza di cisterne adeguate. Il problema riguarda tutti gli operatori turistici i cui pozzi biologici sono ormai pressati e quasi rigurgitanti".
Il Galli conclude la sua lettera domandandosi:" Cosa dobbiamo fare ora con la gente nelle case? Sperare nella mano di Dio?" E' una domanda legittima che, unendoci al poeta di Cavoli, rivolgiamo anche noi agli Enti comprensoriali e comunali, trattandosi di un grosso inconveniente che non riguarda soltanto la zona di Cavoli, ma è generalizzato in quasi tutti i comuni elbani.

Segnalazione

Come a suo tempo annunciato, in occasione dell'"incontro internazionale per la pace" che si è svolto il 14 giugno, è stato inaugurato il monumento dello scultore Gino Terreni nostro affezionato abbonato, residente a Empoli.
Ci è grato segnalare - come abbiamo letto sui giornali - che l'opera in bronzo del Terreni è stato molto ammirata e apprezzata.
Riportiamo lo scritto sotto la foto del monumento, apparsa, in grande evidenza su "La Nazione":
"Sono accorsi in sei o settemila dall'Italia e dal mondo per far festa al monumento alla pace "sistemato" fra i verdi boschi dell' Abetone. Alla presenza dei gonfaloni di un gran numero di comuni italiani, compreso quello di Empoli, alle autorità civili e militari, ma anche semplici reduci di Francia, Inghilterra, Stati Uniti, Canada, India e altri paesi ancora hanno salutato con uno scrosciante applauso la caduta del velo da quei tre giovani nudi, simbolo di purezza e libertà, a cui lo scultore empolese Gino Terreni ha affidato il messaggio che da ora in avanti offrirà proprio all'Abetone, uno dei punti di riferimento della famosa "linea gotica", lo scettro di capitale mondiale della pace".

Vendesi a Portoferraio avviatissima attività di Ristorante-Bar sul mare. Superficie interna 300 mq, superficie esterna (terrazza giardino) 90 mq. Capienza oltre 300 coperti.
Attività ultra trentennale.
Per informazioni tel. 0565/917888.

VINI del BARBA
D.O.C.
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Calendario storico elbano

16 giugno 1799
I soldati francesi nei fatti d'armi della Lamaia, Procchio e Bagno di Marciana, vengono sconfitti dai Marcianesi, Santilaresi, Poggesi e Capoliveresi alleati.

17 giugno 1769
Arriva a Portoferraio sopra il bastimento "Etruria" il Granduca di Toscana Pietro Leopoldo insieme alla Granduchessa Maria Luisa. Si trattengono tre giorni.

17 giugno 1944
Poco dopo la mezzanotte del giorno precedente iniziano le operazioni di sbarco delle Truppe Alleate per prendere possesso dell'isola occupata dai tedeschi. A Marina di Campo dopo alcuni tentativi di sbarco, dove perirono molti soldati, i reparti d'assalto francesi, costituiti in gran parte da truppe di colore, hanno ragione della forte resistenza tedesca e conquistano la spiaggia.

18 giugno 1944
Dopo che nel pomeriggio del giorno precedente avevano conquistato Procchio, gli alleati dilagano verso Portoferraio, Capoliveri e Porto Azzurro, trovando scarsa resistenza.

19 giugno 1944
I resti delle Truppe tedesche, si concentrano a Cavo e durante la notte s'imbarcano su degli zatteroni diretti a Piombino.

20 giugno 1944
Ultimata la completa occupazione dell'Elba s'insedia il Governo Militare Alleato.

22 giugno 1903
Viene catturato nella tonnara dell'Enfola un rarissimo esemplare di squalo denominato **Selache Maxima**. Misura tre metri e 90 centimetri e pesa circa 3 quintali.

26 giugno 1814
Napoleone nominava comandante e custode del palazzo di Longone il m aire Massimo Gasperi.

27 giugno 1765
Arrivano per la prima volta a Portoferraio il Granduca Leopoldo e la Granduchessa Maria Luisa, ricevuti dai lieti evviva di tutto il popolo. Prima cosa che fanno si recano in Duomo a ringraziare l'Altissimo per il loro felice viaggio.

27 giugno 1814
Napoleone acquista per franchi 45.539 da Giuseppe del fu Giuliano Manganaro la tenuta di San Martino. L'atto fu rogato da Pasquale Lambardi. Le trattative erano state affidate dall'imperatore a Vincenzo Foresi.

28 giugno 1765
Il Granduca Pietro Leopoldo visita le miniere di ferro di Rio Marina.

29 giugno 1911
Scoppia lo sciopero agli Alti Forni di Portoferraio, che ebbe gravi conseguenze economiche e di ordine pubblico.

Traversata a nuoto Cavo-Piombino-Cavo

Maurizio Cozzoli, 42 anni di Cremona, insegnante alle Medie superiori, con un curriculum eccezionale per tante straordinarie imprese eseguite in tutte le parti del mondo, tra cui la traversata dello stretto di Messina, Bocche di Bonifacio, stretto di Gibilterra, Canale di Suez, periplo dell'isola di Manhattan ecc., non contento di avere attraversato l'anno scorso il canale di Piombino, domenica 19 giugno ha raddoppiato il tragitto percorrendolo in andata e ritorno.
Infatti partito da Cavo alle ore 9, ha raggiunto alle 13 il porticciolo di marina a Piombino e dopo mezz'ora è ritornato in mare per tornare al punto di partenza. Erano le 17,35 quando ha toccato la riva sotto Capo Castello.
Hanno reso ancor più straordinaria l'impresa le condizioni meteorologiche: vento teso di scirocco, mare mosso e freddo, ma soprattutto un'impetuosa corrente.
Durante la breve sosta a Piombino dove erano ad accoglierlo e festeggiarlo le Associazioni e i circoli legati al mare, Maurizio Cozzoli ha ricevuto una targa ricordo del Comune.
Anche a Cavo ha ricevuto una festosa accoglienza e una targa ricordo dal Circolo Nautico.

Coppa Italia: le tenniste elbane in finale

Donatella Trigona e Sara Cuddusan del Tennis Club Isola d'Elba hanno raggiunto l'ambito traguardo di arrivare alla finale regionale.
L'ultima impresa delle brave atlete elbane: la vittoria in trasferta col TC Firenze. Nella finale che sarà disputata domenica prossima in campo neutro la formazione elbana si confronterà con l'Associazione tennistica piombinese.

Il Trofeo Isola d'Elba per gommoni

L'ottava edizione del Trofeo Isola d'Elba di gommonautica che si è svolta domenica 19 giugno a Cavo, ha fatto registrare un nuovo successo. La gara riservata a gommoni a carena rigida, ottimamente organizzata dal Circolo Nautico di Cavo, quest'anno, per ragioni di sicurezza è stata limitata alle classi superiori, valea dire da 1000 cc. ed oltre, riducendo così da due ad un solo giro la prova di velocità. La decisione ha trovato consensi nei concorrenti; riportiamo ad esempio il commento del recordman mondiale di velocità su gommoni Giampaolo Focchi:" Il Presidente Puletti ha preso, nel ridurre la prova, una giusta decisione, dimostrando una grande competenza per questo tipo di manifestazioni, acquisita senz'altro nelle gare di off-shore."
Il Trofeo Isola d'Elba è stato conquistato per l'ennesima volta dal toscano Allegri del Circolo Nautico Cavo. Nella classe "B" che ha visto in testa Allegri, ottimo il terzo posto degli elbani Zallo-Bertucci.
Nella classe "A" successo della Canottieri di Ferrara che ha piazzato i tre equipaggi nei primi tre posti. Il giro più veloce non poteva mancare al gommonauta più veloce del mondo, cioé a Giampaolo Focchi.

Tricolori di vela a Marciana Marina

E' scattato il 16 giugno il campionato di vela classe 2,4 mR. Sedici le imbarcazioni partecipanti, delle quali alcune condotte da skipper portatori di handicap. La manifestazione consisteva in nove prove, tre al giorno, pertanto è durata fino a sabato 18.
E' stata una competizione agonisticamente bella e interessante. Si è laureato campione italiano di classe Marco Turbiglio del Circolo nautico Mare di Alassio e presidente italiano della classe stessa, secondo si è classificato Alessandro Bachi dello sport velico Marina Militare Accademia di Livorno e terzo Fabio 'Vignudini del Circolo Velico di Ravenna. Buon sesto posto dell'unico rappresentante elbano, Maurizio Volonté, del Circolo Velico di Marciana Marina.

Lo Scoglio

È in edicola il n. 40 de "Lo Scoglio". Questo il sommario:
Editoriale; "Campo di Maggio" un film girato all'Elba 60 anni fa di Riccardo Marchi; La difesa della razza di Carlo Laurenzi; Il popolo delle formiche di Giorgio Spini; Il siluramento del Cappellini di Giovanni Angiolella; Alessandro Luigi Badaracchi volontario elbano nella spedizione dei Mille "Sulla fronte un nuovo alloro, nelle palme un globo d'oro le poneva ed un acciar" di Massimo Riserbo; Frasi celebri di Alberto Angelucci; Una traversata nel Mediterraneo alla metà del '600 del Cardinale di Retz; Vittorio Mibelli di Alfonso Preziosi; Bando contro gli incendiari di Jacopo IV Signore di Piombino e dell'Elba; Erisia Gennai Tonietti nel ventennale della scomparsa di Patrizia Cucca; La chiesetta di San Rocco di Leone Damiani; Memoria e progetto - Un programma culturale firmato "Fond. Agnelli" di Marcello Pacini; Una coppia d'altri tempi di Rita Bibbio de Rabenstein; Il ferro, il rame, l'Elba e Populonia di M. Tabanelli; Le forature del conte di Nico Segnini; Antichi itinerari elbani "La sorbetteria di Ubaldo" di Piero Simoni; Ritratti di paesaggi, dal mare di Enrico Gatta; E "io vado a pescà" di Nello Lambardi; Concerto in onore del maestro Pietri di F. Colella; Pareri di conio - un nuovo mattino del mondo - di Sigfrido Bartolini; Fresche notizie da Campo; Lettere in redazione; Maledetti elbani; Versi in cucina: Spaghetti gratinati all'aglio, olio e peperoncino di Giovanni Giaconi.
Inserto: La fortezza di San Giacomo assediata dalle truppe di Don Giovanni d'Austria.
Foto in prima copertina: Mattina estiva all'Elba (Marina di Campo)
(olio su tavoletta di Plinio Nomellini)
Foto in ultima copertina: Veduta di sant'Ilario (in primo piano la torre di San Giovanni).

Campagna per un indulto giudiziario

La redazione della **Grande Promessa**, il mensile della Casa di pena di Porto Azzurro, ci prega di divulgare il seguente tagliando col quale i detenuti chiedono solidarietà per ottenere da parte del Ministero di Grazia ee Giustizia la concessione di un indulto "per mettere fine una volta per tutte alle iniquità giudiziarie della prima Repubblica". Molti di essi infatti che sono stati condannati prima dell'entrata in vigore del nuovo codice di procedura penale, non hanno potuto usufruire del rito abbreviato, chiedono la concessione di un indulto di almeno un terzo della pena detentiva.

TAGLIANDO-INDULTO

Sono favorevole all'immediata concessione di un indulto generalizzato.
Mi dichiaro anche disposto a firmare una eventuale proposta di legge di iniziativa popolare.

Nome .....
Cognome .....
Indirizzo completo .....
C.a.p. ..... Città .....
Luogo e data di nascita .....
Professione .....
Firma .....

Spedire a: La Grande Promessa - Forte San Giacomo, 1 - 57036 Porto Azzurro (LI).

I tagliandi di adesione possono essere anche fotocopiati.

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËN
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline *Tel. 915019/917676*

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
F I S I O T E R A P I A
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi -Aerosol
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Ristorante
MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/909014

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio **TALBOT - PEUGEOT**
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

AIRONE RESIDENTIAL HOTEL ★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 929111
Telex 621829 AIRONE
VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI
- - - **APERTO TUTTO L'ANNO** - - -

Ufficio turistico ***Napoleonelba***
Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche
57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Ristorante Publius
Poggio di Marciana
Tel. 99208 - 904174
Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

IMMOBILIARE MERIDA
Piazza della Repubblica, 20 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. e Fax. 0565/915005
- Vendesi porzione di villa in Loc. Cavoli nel Comune di Marina di Campo - ottimo affare
- Vendesi appartamenti totalmente ristrutturati nel centro storico di Portoferraio - ottima posizione
- Vendesi appartamento di recente costruzione ottime finiture particolarmente adatto per residenti ubicato nella nuova zona di Portoferraio.
- Vendesi piccoli magazzini nel centro storico di Portoferraio.
- Vendesi appartamenti di prestigio nel centro storico di Marina di Campo, posizione ottima (50 mt. dalla spiaggia) disponibilità immediata.
- Vendesi fondi commerciali nel centro storico di Marina di Campo varie metrature - ottima posizione.
- Vendesi appartamento nel centro di Portoferraio 85 mq. piano primo. Posizione eccezionale - ottimo per ufficio

Compravendita immobili - Attività commerciali
Consulenza tecnica
Affitti ville e appartamenti per il periodo estivo

NAV.AR.MA.
S.p.A. Cagliari
in vigore fino al 11/9
PARTENZE DA PIOMBINO
05.30 - 05.50 - 07.20 - 08.25 - 09.05 -10.00 - 11.20 - 12.50
14.00 - 14.50 - 15.55 - 16.50 - 18.00 - 18.50 - 21.40
PARTENZE DA PORTOFERRAIO
05.45 - 06.55 - 08.00 - 08.45 - 09.50 - 11.10 - 11.55 -12.50
14.15 - 15.55 - 16.25 - 17.15 - 18.30 - 19.55 - 20.25
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 11/9

Linea Portoferraio - Piombino
05.00 - 7.25 - 7.55 - 9.15 - 10.15 - 10.45 - 12.05 - 13.05
13.45 - 14.55 - 16.05 - 16.50 - 17.55 - 19.15 - 20.50

Linea Piombino - Portoferraio
6.00 - 6.30 - 8.50 - 9.20 - 10.40 - 11.40 - 12.10 - 13.30
14.30 - 15.20 - 16.20 - 17.30 - 18.30 - 19.25 - 22.15

Linea Piombino - Porto Azzurro 7.50[1] - 10.10* - 15.05* - 18.10
Piombino - Rio Marina 7.50 - 13.00* - 18.10
Porto Azzurro - Piombino 6.00 - 11.35* - 15.45[1] - 16.30 *
Rio Marina - Piombino 6.35 - 9.00* - 14.00* - 16.20[1] - 17.05*
* tutti i giorni escluso martedi e venerdi - [1] martedi e venerdi

ALISCAFO
Piombino - Cavo 8.30 - 11.25 - 16.40 - 18.00
Cavo - Piombino 9.00 - 12.00 - 17.15 - 18.30
Portoferraio - Piombino 6.20 - 7.50 - 10.45 - 15.50
Piombino - Portoferraio 7.10 - 10.00 - 15.00 - 19.00